

SHRIMATHI DEVKUNVAR NANALAL BHATT VAISHNAV COLLEGE FOR WOMEN
(AUTONOMOUS)
(Affiliated to the University of Madras and Re-accredited with 'A+' Grade by NAAC)
Chromepet, Chennai — 600 044.
M.A. END SEMESTER EXAMINATIONS APRIL - 2022
SEMESTER - IV
17PELCT4A14 - Modern South Indian Literature in Translation

Total Duration : 3 Hrs.

Total Marks : 60

Section A

Answer any **SIX** questions ($6 \times 5 = 30$ Marks)

1. Explain the theme of the poem *Less Salt* by Tamlanban.
2. How does Ambai use the Kitchen in her short story to bring out the plight of women?
3. *Stares* by Jayaprabha is an experience that all of us encounter. Justify.
4. *The Funeral Feast* by Swami clearly explains the indifference of human beings. Substantiate.
5. *The Curd Seller* by Masti Venkatesha Iyengar effectively demonstrates the politics of everyday life in most simple homes and a struggle for power. Explain.
6. Has Sara Aboobacker succeeded in Breaking the Ties? Elucidate.
7. How effectively is the Indian epic Mahabharata retold by M.T. Vasudevan Nair?
8. Comment on the relationship between Ouseph and Kannan in the short story *The Talking Plough*.

Section B

Part A

Answer any **TWO** questions ($2 \times 10 = 20$ Marks)

9. Discuss Suganthakumari's *Colossus* as an effective portrayal of the self-centred cosmos.
10. The poem *Thousands of Rivers* is the voice of the ill-treated and humiliated marginalized. Justify.
11. How has technology ruined and devastated the life of the tribals in Rajam Krishnan's *When the Kurinji Blooms*?
12. Consider the novel *He Conquered the Jungle* as a celebration of the indefatigable human spirit.

Contd.....

Part B

Compulsory question ($1 \times 10 = 10$ Marks)

13. Justify the need for translation and explain the various barriers we come across while translating a text.
